



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/6/Add.2
16 February 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание

Найроби, 10-21 мая 2010 года

Пункт 3.1.5 предварительной повестки дня.*

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОГРАММЫ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЫ ТРЕХ КОНВЕНЦИЙ, ПРИНЯТЫХ В РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРО, В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА И ДЕГРАДАЦИИ ЗЕМЕЛЬ

Затиска Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Цели трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а именно Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) и Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), носят взаимодополняющий характер и не могут осуществляться в отрыве друг от друга. Конвенция о биологическом разнообразии уже с 2001 года реализует мероприятия по борьбе с проблемой утраты биоразнообразия, осложненной изменением климата. Начиная с 2004 года Конвенция о биологическом разнообразии развертывает программу совместной работы с КБО¹. Доклад о работе Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по изменению климата и биоразнообразию², а также доклад о подкислении океанов³ наглядно демонстрируют важность совместного осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, на национальном уровне. Необходимость расширения сотрудничества между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, была также отражена в резолюции 64/203 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2009 года.

2. Сложность ведения борьбы с экологическими проблемами требует обязательного включения экологических вопросов в процессы национального развития и осуществления взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и также с другими природоохранными конвенциями, как на уровне международных обязательств, так и на национальном уровне. Так, рост угрозы изменения климата, о котором подчеркивается в докладе Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и в докладе об Оценке экосистем

* UNEP/CBD/SBSTTA/14/1.

¹ Решение КС КБР VII/2 и решение 4 шестого совещания КС КБО.

² Техническая серия КБР № 41

³ Техническая серия КБР № 46

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

на пороге тысячелетия, способствовал значительному повышению осведомленности о взаимосвязях между утратой биоразнообразия, деградацией земель и изменением климата и о срочной необходимости достижения целей конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и Целей развития на тысячелетие. Стороны каждой из конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, призывают к взаимодействию в процессе осуществления конвенций (см. приложения I и II к настоящей записке) в целях устранения необоснованного дублирования работы, укрепления совместных усилий и более эффективного использования доступных ресурсов.

3. Недавние события, происходившие в рамках трех конвенций, и результаты, достигнутые благодаря сотрудничеству секретариатов этих конвенций, открыли многочисленные возможности взаимоусиливающего осуществления конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку в целях изложения мероприятий, предусмотренных в мандатах каждой из конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, реализация которых может быть взаимовыгодной для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, борьбы с опустыниванием и адаптации к изменению климата.

4. Как заявлено в документе UNEP/CBD/SBSTTA/13/7, в котором обобщены мнения правительств в поддержку расширения сотрудничества между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, мероприятия, осуществляемые на национальном уровне, будут зачастую обеспечивать наиболее эффективные и действенные возможности достижения взаимодействия, и реализация любых мер, подлежащих совместному осуществлению, должна обеспечивать следующее: i) уважение мандатов и правового статуса каждой конвенции, т.е. соответствие соответствующим мандатам, механизмам управления и согласованным программам в рамках существующих ресурсов; ii) сокращение необоснованного дублирования деятельности, гарантии дополнительного вклада, повышение эффективности, обеспечивая таким образом экономию или не вызывая дополнительных затрат; iii) обеспечение отдельным странам гибкости в принятии решений относительно уместности мер на основе национальных условий и приоритетов; и iv) избежание дополнительных препятствий или задержек при реализации положений каждой из конвенций.

5. Все предлагаемые мероприятия в настоящей записке носят ориентировочный характер и должны быть утверждены тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро. Предлагаемые мероприятия для программы совместной работы построены вокруг 4 взаимосвязанных программных элементов - i) скоординированное национальное планирование, предусматривающее взаимосвязывание биоразнообразия, изменения климата и деградации земель; ii) устранение общих приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, изменение климата и деградацию земель/опустынивание; iii) понимание, мониторинг, оценка и представление отчетности; и iv) создание благоприятной стимулирующей среды.

6. Принятие на 10-м совещании Конференции Сторон нового Стратегического плана Конвенции на период 2011-2020 годов, результатов изменения климата на 16-м совещании РКИКООН, которое будет проводиться в Мехико в декабре 2010 года, а также нового десятилетнего стратегического плана КБО открывает уникальную возможность воплощения скоординированным образом целей этих документов на национальном уровне через механизм посредничества и популяризации плана совместных действий в области изменения климата, биоразнообразия и деградации земель. ВОНГТК на своем 14-м совещании может предложить, чтобы Конференция Сторон на своем 10-м совещании изучила предложение учредить в 2011 году совместную группу экспертов научных органов трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, с целью разработки программы совместной работы для ее изучения каждой из Конференций Сторон в идеальном случае до Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проводиться в Рио-де-Жанейро в июне 2012 года⁴.

⁴ На своем 11 совещании Конференция Сторон рассмотрела бы программу совместной работы, если этого не произойдет раньше или в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проводиться в июне 2012 года. Последняя совпадает с 12-й годовщиной открытия КБР и РКИКООН для подписания.

7. После утверждения на 10-м совещании Конференции Сторон программы работы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, предлагаемой для совместной разработки, ее следовало бы передать на рассмотрение 16-го совещания Конференции Сторон РКИКООН. Поскольку следующее совещание Конференции Сторон КБО должно состояться осенью 2011 года, предлагается пригласить КБО к участию в работе совместной группы экспертов, приняв к сведению, что КБО определила работу по налаживанию сотрудничества с научными органами Конвенции о биологическом разнообразии и РКИКООН в качестве одного из приоритетов программы работы ее Комитета по науке и технологии на период 2010-2013 годов, разработанной в целях продвижения вперед десятилетней стратегии, принятой на восьмом совещании Конференции Сторон КБО в 2007 году.

8. Программу совместной работы, разработанную предлагаемой совместной группой экспертов в 2011 году, можно было бы рассмотреть на совместном совещании ВОНТТК КБР, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам РКИКООН и Комитета по науке и технологии КБО в июне 2011 года до его изучения на 10-м совещании Конференции Сторон КБО (которое будет проводиться осенью 2011 года в Южной Корее), 17-м совещании Конференции Сторон РКИКООН (в декабре 2011 года) и 11-м совещании Конференции Сторон КБР в 2012 году. См. приложение III, в котором излагается предлагаемая последовательность совещаний для изучения программы совместной работы трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, к октябрю 2012 года.

9. Для осуществления элементов программы совместной работы, которая должна быть принята в 2012 году, предлагается учредить к 2011 году совместную группу экспертов научных органов трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Кроме того, предлагается, чтобы этой совместной группе экспертов трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, было поручено курировать десятилетнюю реализацию программы совместной работы. В этой связи ВОНТТК, возможно, пожелает принять к сведению следующие возможные элементы совместных мероприятий, нацеленных на расширение взаимодействия на национальном уровне (раздел II).

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОВМЕСТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Программный элемент 1. Интегрированное/координированное национальное планирование, связывающее биоразнообразие, изменение климата и деградацию земель

Мероприятие 1.1. Стимулирование связности и взаимодействия в процессе национального планирования в сфере биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и устойчивого развития

Планирование в сфере биоразнообразия должно отвечать положениям КБР, в сфере изменения климата - национальным программам действий по адаптации и приемлемым на национальном уровне мерам по смягчению последствий изменения климата, в сфере деградации земель - положениям КБО, в сфере устойчивого развития - Целям развития на тысячелетие и Документам стратегии сокращения бедности. Достичь этого можно за счет, кроме всего прочего:

- a) совместной разработки и применения руководств/руководящих принципов, основанных на передовом опыте;
- b) развития совместного потенциала для планирования деятельности;
- c) координации на национальном уровне между координационными центрами по конвенциям, включая представителей местных и коренных общин, и среди соответствующих национальных учреждений (путем, например, создания национальных комитетов по осуществлению конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро) на всех этапах планирования. Такую национальную координацию можно расширить до регионального уровня;

d) применения экосистемного подхода и других соответствующих инструментов⁵ с учетом традиционных знаний и экономической и неэкономической ценности биоразнообразия и использования Тематических модулей ЮНЕП в процессе планирования взаимодополняющей деятельности трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.

В настоящее время целый ряд стран разрабатывает или пересматривает свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия с целью учета в них текущего и предусмотренного на период после 2010 года стратегического плана КБР и целевых задач или свои национальные планы адаптационных и смягчающих мер с целью определения оптимальных методов снижения уязвимости к последствиям изменения климата и способов наиболее эффективного осуществления вариантов борьбы с изменением климата.

Программный элемент 2. Устранение общих приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, изменение климата и деградацию земель/опустынивание

Мероприятие 2.1. Поддержка или повышение аккумуляции и улавливания углерода путем прекращения или сокращения утраты и деградации естественных мест обитания, и в частности лесов

Данное мероприятие будет, как ожидается, содействовать сокращению утраты биоразнообразия, выбросов парниковых газов и таким образом смягчению последствий изменения климата и в некоторой степени адаптации к опустыниванию и борьбе с ним.

В рамках данного мероприятия должен быть реализован набор мер по регулированию землепользования, включая охрану запасов углерода в природных лесах и торфяниках, устойчивое управление лесами, использование аборигенных сообществ лесных видов для мероприятий по лесовосстановлению, устойчивое управление водно-болотными угодьями, восстановление деградированных водно-болотных угодий, устойчивое ведение сельского хозяйства и управление использованием почв, в виде вклада в достижение целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии.

Результаты недавно проведенного обзора в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (четвертый национальный доклад) говорят о том, что почти все мероприятия, связывающие биоразнообразие и смягчение последствий изменения климата, проводятся на территории лесов и связаны с устойчивым управлением лесами, лесовозобновлением и снижением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов.

Правительства могли бы организовать реализацию экспериментальных проектов по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВРОДЛ-плюс) и сообщить о своем опыте и выгодах для биоразнообразия и смягчения последствий изменения климата.

⁵ Такие, например, как, кроме всего прочего, добровольные, стратегические экологические оценки с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, расширенное или обновленное «Взаимодействие среди многосторонних экологических соглашений в контексте национальных программ действий по адаптации» (FCCC/TP/2005/3; Технический доклад РКИКООН; <http://unfccc.int/resource/docs/2005/tp/eng/03.pdf>) «Аннотированные руководящие указания для подготовки национальных программ действий по адаптации» (Группа экспертов наименее развитых стран, РКИКООН; http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/ldc/application/pdf/annguide.pdf), Руководящие указания ОЭСР по интеграции адаптации к изменению климата в рамки сотрудничества в целях развития (2009 г.) (http://www.oecd.org/document/40/0,3343,en_2649_34421_42580264_1_1_1_1,00.html); и программа работы КБР по анализу пробелов – инструмент для выявления участков, требующих принятия мер в рамках СВРОДЛ-плюс (Секретариат КБР, 2009 г.; <http://www.cbd.int/forest/doc/pa-redd-2009-11-27-en.pdf>).

Мероприятие 2.2. Поддержание или усиление сопротивляемости экосистем путем охраны и восстановления деградировавших ландшафтов

Данное мероприятие содействует поддержанию экосистемных услуг, адаптации к изменению климата и ведению борьбы с опустыниванием.

Диапазон адаптационных мер, предусматривающих сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, достаточно широк и включает, кроме всего прочего: i) создание коридоров для улучшения связности и содействия миграции видов, в том числе между уязвимыми горными экосистемами и на их территории; ii) расширение сетей охраняемых районов; iii) восстановление деградировавших экосистем; iv) повышение качества управления водными ресурсами; v) создание банков генов и семенных банков уязвимых видов; vi) ведение борьбы с инвазивными чужеродными видами, загрязнением окружающей среды и другими угрозами для видов и экосистем, уязвимых к воздействию изменения климата; и vii) связывание изменения климата и биоразнообразия с регулированием рисков бедствий.

Адаптация на базе экосистем является инструментом, связывающим в целях адаптации меры по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, ведению борьбы с опустыниванием/деградацией земель и с изменением климата. Данный подход предусматривает использование биоразнообразия и экосистемных услуг в рамках общей адаптационной стратегии, в том числе путем устойчивого регулирования, сохранения и восстановления экосистем для обеспечения услуг, помогающих населению адаптироваться к неблагоприятным последствиям изменения климата. Данный подход обеспечивает сопутствующие выгоды для биоразнообразия и адаптации к изменению климата, в том числе путем создания многочисленных социальных, экономических и культурных сопутствующих выгод для местных общин, содействующих сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, и смягчения последствий изменения климата путем сохранения запасов углерода, снижения объема выбросов, вызванных деградацией экосистем, или расширения запасов углерода.

Защита и усиление сопротивляемости экосистем путем сохранения, устойчивого регулирования и восстановления биоразнообразия и экосистем являются одними из наиболее рентабельных способов устранения причин и последствий изменения климата.

Программный элемент 3. Понимание, мониторинг и оценка взаимосвязей между биоразнообразием, изменением климата, деградацией земель/опустыниванием и устойчивым развитием и представление отчетности о них

Мероприятие 3.1. Нарастание знаний о взаимосвязях между биоразнообразием, изменением климата, деградацией земель/опустыниванием и устойчивым развитием

Взаимосвязь между устойчивостью экосистем и ключевыми экосистемными функциями (включая аккумуляцию углерода, круговорот воды в природе, регулирование климата и т.д.) представляет общий интерес для конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро⁶. Соответствующие экологические, экономические и политические взаимосвязи шире, чем технические проблемы учета углерода в лесах в соответствии с требованиями РКИКООН, а также другие смягчающие меры, связанные с землепользованием. Решение соответствующих научных и технических проблем, таких как мониторинг и смягчение рисков, будет иметь важное значение для долгосрочного успеха адаптационных и смягчающих мер на основе экосистем, таких как СВРОДЛ-плюс.

⁶ Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2005 г.; Четвертый оценочный доклад МГИК, 2007 г.; Технический доклад МГИК о водных ресурсах и изменении климата; Доклад Специальной технической группы экспертов КБР по биоразнообразию и изменению климата, 2009 г. (Техническая серия КБР № 41); Резюме по экономике экосистем и биоразнообразия для лиц, определяющих политику, 2009 г.

В процессе реализации данного мероприятия будет учитываться уязвимость биоразнообразия к изменению климата и воздействие изменения климата на биоразнообразие и на услуги, которые оно поддерживает; а также связи между биоразнообразием и смягчением последствий изменения климата и адаптацией к ним.

В рамках данного мероприятия могут быть организованы совместные (региональные) программы технической поддержки для углубления нашего понимания взаимосвязей между биоразнообразием, экосистемными услугами и изменением в запасах углерода (и антропогенной деятельностью), что позволит вырабатывать беспроигрышные меры для конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а также будет содействовать проведению анализа компромиссов в отношении смягчающих мер, адаптационных мер и политических вариантов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

Мероприятие 3.2. Выявление, мониторинг и оценка взаимосвязей между биоразнообразием, изменением климата, деградацией земель/опустыниванием и устойчивым развитием (включая разработку баз данных)

В рамках данного мероприятия выявляются районы, представляющие высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, и с высоким потенциалом улавливания и аккумуляции углерода, и в частности районы, уязвимые к воздействию изменения климата и подверженные деградации земель и опустыниванию. Изучение данных районов предусмотрено также в рамках вышеизложенного программного элемента 2.

Внедрение универсальных (обеспечивающих максимальное использование ограниченных ресурсов) программ мониторинга, учитывающих статус биоразнообразия, статус деградации и угрожаемое состояние земель и фиксирующих эффективность адаптационных и смягчающих мер.

Проведение национальных и региональных комплексных оценок риска и уязвимости, в которых сводятся воедино экспертные знания об управлении экосистемами, моделировании изменения климата, снижении риска бедствий и планировании развития, для оказания содействия проведению оценок компромиссов между приоритетами политики, включая варианты адаптации на региональном и национальном уровнях.

Разработка общих полностью совместимых баз данных по биоразнообразию, изменению климата и деградации земель/опустыниванию.

Мероприятие 3.3. Гармонизация отчетности

Данное мероприятие предусматривает расширение сбора и представления гармонизированных данных на национальном уровне, в том числе посредством использования общих индикаторов, общих баз данных и создание совместных групп для подготовки национальных докладов. Правительства могли бы представлять один и тот же доклад по общим вопросам Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

Программный элемент 4. Создание благоприятной стимулирующей среды

Мероприятие 4.1. Расширение связи, просвещения и осведомленности общественности

Повышение осведомленности общественности путем обмена информацией, обмена опытом, анализа тематических исследований взаимосвязей между утратой биоразнообразия, изменением климата и деградацией земель/опустыниванием, чтобы помочь ей признать, что коллективное решение данных вопросов является более экономичным и эффективным. Можно отобразить конкретные примеры, например, в охраняемых районах и в сфере устойчивого управления лесами.

Мероприятие 4.2. Укрепление создания потенциала (людского и финансового) и активизация участия

Оказание финансовой поддержки и обеспечение людского потенциала для проведения совещаний координационных центров и национальных координационных комитетов, посвященных осуществлению конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; установление организационных связей между министерствами, отвечающими за осуществление каждой из конвенций; и стимулирование участия в работе, в том числе коренных и местных общин.

Оказание общей и финансовой поддержки использованию естественных экосистем, и в частности охраняемых районов, для аккумуляции и улавливания углерода и адаптации к изменению климата на экосистемной основе и включение усовершенствованных подходов к разработке экосистем и управлению ими в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия для решения вопросов борьбы с изменением климата, в том числе с помощью существующих национальных программ действий по адаптации.

Изучение возможностей финансирования реализации соответствующих программ в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных планов действий с помощью фондов, предназначенных для сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВРОДЛ-плюс), принимая в частности во внимание пункт 6 Копенгагенского соглашения, в котором признается необходимость интенсификации удаления выбросов парниковых газов лесами и необходимость обеспечения положительных стимулов для реализации таких мер.

Мероприятие 4.3. Применение положительных стимулов

Обеспечение тщательности разработки стимулов к проведению мероприятий, связанных с изменением климата и биоразнообразием, позволяющих одновременно учитывать культурные, социальные, экономические и биофизические факторы и избегать искажений рынка.

Приложение I

ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДЛАГАЕМОЙ ПРОГРАММЕ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЫ

Таблица 1. Цели конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро⁷

РКИКООН	КБО	КБР
(...) добиться во исполнение соответствующих положений Конвенции стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему. Такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе.	Цель настоящей Конвенции заключается в борьбе с опустыниванием и в смягчении последствий засухи в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание , особенно в Африке, путем принятия эффективных мер на всех уровнях в сочетании с соглашениями о международном сотрудничестве и партнерстве в рамках комплексного подхода, соответствующего Повестке дня на XXI век и направленного на достижение устойчивого развития в затрагиваемых районах.	(...) сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод , связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии, а также путем должного финансирования.

Таблица 2. Соответствующие решения конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, касательно взаимодействия⁸

Секретариат РКИКООН	Секретариат КБО	Секретариат КБР
Пункт 2 статьи 8 Конвенции – обеспечение координации; Решение 2/СР.13 – Соответствие требованиям устойчивого лесопользования и учет положений ФООНЛ/КБО/КБР; Решение 13/СР.8 – Необходимость координации и поддержания мандата Совместной группы связи; 14-е совещание Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, заключение 42 (d ii) – ссылка на план совместной работы.	Пункт 2 статьи 23 – координация с другими секретариатами; Решение 1/СОР9 – многолетний план работы, сотрудничество (приложение IV); Решение 8/СОР9 (3) – координация при посредничестве Контактной группы; Решение 4/СОР8 – сотрудничество в области засушливых/субгумидных земель (6), укрепление связей между национальными планами действий, национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, национальными программами действий по адаптации (8).	Статья 24 Конвенции – координация / административные и договорные соглашения; Решение IX/5 – Сотрудничество с членами Совместного партнерства по лесам в области СВРОДЛ; Решение IX/6 – СВРОДЛ, биоразнообразия, коренные народы и местные общины (статья 8 j)); Решение IX/16 (А-3, В-1/2/7/11) – Подробное описание сотрудничества с секретариатами конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Контактной группой, Совместным партнерством по лесам; Решение IX/17 – сотрудничество в области засушливых/субгумидных земель и биоразнообразия (8, 11) и изменения климата (10); Пункт 9 решения VIII/30 – расширение сотрудничества через посредство Совместной контактной группы.

⁷ Данный перечень представляет собой цитаты из текстов конвенций. В приложении II приводится более подробный перечень.

⁸ Данный перечень не является исчерпывающим. В нем приведены в общих чертах существующие поручения, которые три конференции сторон дали секретариатам относительно сотрудничества и взаимодействия. Более подробный перечень приводится в приложении I.

*Приложение II***РАСШИРЕННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЦИПОВ И МАНДАТОВ КОНВЕНЦИЙ, ПРИНЯТЫХ В РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРО, ОТНОСИТЕЛЬНО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ****I. ТЕКСТ КОНВЕНЦИЙ, ПРИНЯТЫХ В РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРО**

а) РККОООН

- *в пунктах вводной части* подтверждается необходимость обмена информацией и координации исследований с Всемирной Метеорологической Организацией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с другими органами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и подчеркивается роль мер по решению проблем изменения климата, а также их способность содействовать решению других экологических проблем.
- *в пункте 2 статьи 8* на секретариат возложена следующая функция «e) обеспечивает необходимую координацию с секретариатами других соответствующих международных органов».

б) КБО

- *в пунктах вводной части* содержится четкая ссылка на взаимосвязь между опустыниванием и другими экологическими проблемами и на «вклад, который может внести борьба с опустыниванием в достижение целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Конвенции о биологическом разнообразии и других конвенций по охране окружающей среды».
- *в пунктах вводной части* также подчеркивается «насушная потребность в повышении эффективности и улучшении координации международного сотрудничества в целях содействия осуществлению национальных планов и приоритетов».
- *в пункте 2 статьи 23* в числе функций Постоянного Секретариата приводится следующая: «d) координирует свою деятельность с секретариатами других соответствующих международных органов и конвенций».

с) КБР

- *в статье 24* при определении роли секретариата говорится «d) координация деятельности с другими соответствующими международными органами и, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, которые могут потребоваться для эффективного выполнения его функций».

II. РЕШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ, ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ

а) РККОООН

- *Решение 2/CP.13*. Приложение (предварительные руководящие указания относительно сокращения выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах) включает: «8. Демонстрационная деятельность должна соответствовать требованиям устойчивого лесопользования и учитывать, в частности, соответствующие положения Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии».
- *Решение 13/CP.8*. «1) подтверждает необходимость укрепления сотрудничества между Рамочной конвенцией об изменении климата Организации Объединенных Наций, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием для обеспечения экологической взаимодополняемости конвенций и развития синергизма в деле достижения общей цели устойчивого развития в

целях избежания дублирования усилий, а также активизации совместных усилий и более эффективного использования имеющихся ресурсов; и 4) *настоятельно призывает* Совместную группу связи продолжать свои усилия по улучшению координации между тремя конвенциями и их секретариатами в соответствии с ее мандатом».

б) КБО (предварительный вариант, возможно изменение нумерации)

- *Решение 8/COP9. «3): просит также* Исполнительного секретаря продолжать координировать усилия с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии через посредство Объединенной группы по связи в целях облегчения обмена информацией и выработки совместных подходов к согласованию и упрощению требований, предъявляемых к отчетности Сторон».
- *Решение 1/COP9.* В приложение IV Многолетний план работы секретариата на 2010-2013 годы включено следующее: «Секретариат оказывает эффективную поддержку КНТ в определении условий сотрудничества с научными вспомогательными органами Рамочной конвенции организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)»; и «Увеличен объем научного сотрудничества и обмен знаниями с научными вспомогательными органами РКИКООН и КБР» в качестве ожидаемого результата.
- *Решение 4/COP8. «б) предлагает* секретариатам Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и КБООН продолжать их работу в рамках Совместной программы работы по биологическому разнообразию в районах сухих и субгумидных земель и *призывает* развитые страны - Стороны Конвенции вносить взносы на добровольной основе в Дополнительный фонд, с тем чтобы дать секретариату возможность принимать необходимые меры для обеспечения эффективного осуществления Совместной программы работы».
- *Решение 4/COP8. «8) предлагает* также Совместной группе по связи исполнительных секретарей этих конвенций подготовить рекомендации в отношении путей и средств укрепления связей между НПД, НСПДБР и НПДА».

с) КБР

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла целый ряд решений, касающихся сотрудничества с другими конвенциями, организациями и процессами. Кроме того, Конференция Сторон ссылается на сотрудничество во многих решениях касательно конкретных тематических областей, сквозных вопросов и других вопросов.

В многочисленных решениях Конференция Сторон поручает Исполнительному секретарю сотрудничать с секретариатами других конвенций, учреждений и процессов, связанных с биоразнообразием, в целях, кроме всего прочего, облегчения обмена информацией, изучения вопроса о гармонизации или эффективности требований к отчетности, изучения возможности координирования программ совместной работы и изучения механизмов связи для достижения большей согласованности усилий в рамках межправительственных организаций и процессов (пункт 4 решения II/13; пункт 3 решения III/21; пункт 5 решения IV/15). Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю рассматривать от ее имени вопросы, касающиеся связи, сотрудничества и взаимодействия, в качестве одного из ключевых направлений деятельности (пункт 4 решения IV/15).

На своем шестом совещании Конференция Сторон подтвердила важность сотрудничества и необходимость разработки и осуществления взаимодополняющих мероприятий с другими конвенциями, международными организациями и инициативами (решение VI/20) и приняла Стратегический план в решении VI/26, в котором придается важное значение стимулированию сотрудничества. На своем седьмом совещании Конференция Сторон подчеркнула, что

расширенное международное сотрудничество и более совершенная координация на национальном уровне будут играть важную роль в усилиях по достижению цели, намеченной на 2010 год по снижению темпов утраты биоразнообразия, и настоятельно призвала Исполнительного секретаря далее расширять сотрудничество между Конвенцией о биологическом разнообразии и всеми соответствующими международными конвенциями, организациями и органами, укреплять и использовать существующие механизмы сотрудничества для улучшения взаимодействия и уменьшения неэффективности сообразно с их соответствующими мандатами, механизмами управления и принятыми программами, в пределах имеющихся ресурсов (решение VII/26)⁹. Ниже приводится более подробный перечень решений.

- *Пункт 3 решения IX/5.* Исполнительному секретарю поручается:
 - a) оказывать по просьбам содействие в тесном сотрудничестве с существующими международными, региональными и субрегиональными процессами, инициативами и организациями, такими как секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация по тропической древесине и другие члены Совместного партнерства по лесам, проведению региональных, субрегиональных и/или тематических семинаров для оказания помощи Сторонам в реализации программы работы по биоразнообразию лесов;
 - b) сотрудничать с другими членами Совместного партнерства по лесам, в частности с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Всемирным банком, в целях оказания поддержки усилиям Сторон, прилагаемым в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах;
 - d) изучить совместно с Директором секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам возможности разработки плана работы, включающего совместные целевые мероприятия секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам, путем выявления общих и дополняющих элементов в соответствующих программах работы и представить результаты на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.
- *Пункт 5 решения IX/6.* «предлагает Сторонам, другим правительствам и международным организациям обеспечивать, чтобы возможные меры по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах не противоречили целям Конвенции о биологическом разнообразии, но оказывались полезными для биоразнообразия лесов и по возможности обеспечивали выгоды для коренных и местных общин».
- *Пункт 3 решения IX/16 А.* «порукает Исполнительному секретарю в ходе углубленного обзора программ работы по внутренним водам и биоразнообразию морских и прибрежных районов, действуя по возможности в сотрудничестве с секретариатами двух других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, свести воедино и обобщить информацию о взаимосвязи между подкислением, изменением климата и сбросом многочисленных биогенных веществ в качестве возможных угроз, грозящих биоразнообразию»;
- *Пункт 1 решения IX/16 В.* «признавая различные мандаты и независимый правовой статус каждой конвенции и необходимость избегать дублирования работы и стимулировать экономию средств, поручает Исполнительному секретарю налаживать сотрудничество с секретариатами трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, с целью:

⁹ Более полный перечень решений о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями и инициативами приводится по адресу: <http://www.cbd.int/cooperation/decisions.shtml>

- a) дальнейшей реализации мероприятий, которые уже осуществляются или предусмотрены Сторонами в рамках трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, включая те мероприятия, которые приведены ниже, в приложении I к настоящему решению;
- b) реализации следующих мероприятий с полномасштабным использованием существующих инструментов, таких как механизм посредничества: i) публикация электронного бюллетеня по вопросам взаимодействия между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, включающего доклады Сторон о результатах работы;
- c) выявлять дополнительные возможности реализации взаимодополняющих мероприятий и продолжать обсуждение вопроса об оптимизации отчетности;
- d) изыскивать возможности поддержания мероприятий, связанных с проектами по самооценке национального потенциала для целей осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.
- *Пункт 2 решения IX/16 В. «порукает* Исполнительному секретарю продолжать обсуждение в Совместной контактной группе следующих мероприятий:
 - a) сетевое распространение соответствующих уведомлений среди координационных центров по другим конвенциям;
 - b) обобщение в случае наличия практического опыта и тематических исследований касательно национальных механизмов координации деятельности координационных центров в целях расширения сотрудничества;
 - c) обмен в случаях наличия отчетностью и обзорами касательно процессов национального планирования и отражение накопленного опыта, который может быть актуален для всех конвенций, в целях улучшения комплексного планирования;
 - d) представление тематических исследований и накопленного опыта в области включения вопросов биоразнообразия и опустынивания/деградации земель в планы действий по национальной адаптации в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН);
 - e) усовершенствование способов оповещения научных кругов об исследовательских потребностях трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в связи с налаживанием взаимодействия; и
 - f) предоставление координационным центрам по всем трем конвенциям обновленной информации о соответствующих оценках, исследовательских программах и инструментах мониторинга.
 - *Пункт 7 решения IX/16 В. «предлагает* секретариатам трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, использовать и укреплять существующие инструменты и взаимодействие с членами Совместного партнерства по лесам (СПЛ), включая сетевую платформу СПЛ, для реализации мероприятий, связанных с лесами».
 - *Пункт 11 решения IX/16 В. «b) предлагает* Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата полностью учесть все возможности, открывающиеся в ходе ее работы для создания выгод для биоразнообразия, в том числе за счет сотрудничества между вспомогательными органами трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и применения экосистемного подхода и устойчивого управления лесами; и c) *предлагает* Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата должным образом учитывать традиционные знания, нововведения и практику, связанные с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, принимая во внимание соответствующие положения Конвенции о биологическом разнообразии.
 - *Пункт 12 решения IX/16 В. «a) признает* необходимость своевременного представления информации, связанной с биоразнообразием, для процессов, реализуемых в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; b) *учреждает* с этой целью Специальную группу технических экспертов по

биоразнообразию и изменению климата (...) с мандатом на разработку научных и технических рекомендаций в области биоразнообразия с учетом его отношения к изменению климата (...), с тем чтобы оказывать поддержку достижению более эффективного взаимодействия; с) *порукает* Исполнительному секретарю передать итоги обсуждений в этой Специальной группе технических экспертов секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для соответствующего изучения.

- В приложениях I и II к решению IX/16 также подчеркиваются мероприятия, уже осуществляемые или предусмотренные для стимулирования взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро.
- Пункт 8 решения IX/17. «порукает Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и с другими соответствующими организациями и сотрудничающими партнерами:
 - а) составить и опубликовать перечень тематических исследований по тематике научно-технических знаний, включая традиционные знания, касающихся регулирования и устойчивого использования биологического разнообразия на засушливых и субгумидных землях;
 - б) провести анализ реализуемости разработки набора инструментальных средств для оказания содействия усилиям местных и коренных общин, нацеленным на обеспечение устойчивого скотоводства, внедрение гибкой сельскохозяйственной практики, борьбу с эрозией почв, проведение стоимостной оценки природных ресурсов, организацию управления водо- и землепользованием, улавливание углерода и выявление факторов угрозы, оказывающих наиболее осязаемое воздействие на биоразнообразии засушливых и субгумидных земель;
 - с) подготовить документ, обобщающий опыт, накопленный в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, управления использованием почв и скотоводством на территории засушливых и субгумидных земель;
 - д) изучить вопрос о гармонизации отчетности в рамках соответствующих конвенций и укрепить сотрудничество в области оценки состояния засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и факторов угрозы».
- Пункт 9 решения Решение IX/17. «далее поручает Исполнительному секретарю изучить совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и КБО средства укрепления сотрудничества в области скотоводства и сельскохозяйственного использования засушливых и субгумидных земель в соответствии с пунктом 11 с) решения VIII/2 и подготовить доклад о мерах, уже принятых, и мерах, которые необходимо принять (...) для дальнейшего его рассмотрения Вспомогательным органом по научным техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 10-го совещания Конференции Сторон».
- Пункт 10 решения IX/17. «далее поручает Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием предложения по интеграции соображений, касающихся изменения климата, в программу работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель для их рассмотрения ВОНТТК в период до 10-го совещания Конференции Сторон, учитывая элементы руководящих указаний, содержащиеся в решении IX/16 об изменении климата и биоразнообразии, которые уже включены в существующую программу работы, оценку хода реализации, а также выявление пробелов в реализации, включая изучение барьеров и предложения по их преодолению, и принимая во внимание важность устойчивого управления лесами и устойчивого управления землями на территории засушливых и

субгумидных земель и необходимость углубить понимание роли лесов засушливых земель в связи с изменением климата».

- *Пункт 11 решения IX/17. «признавая важность биоразнообразия засушливых и субгумидных земель для улучшения жизнедеятельности и продовольственной обеспеченности, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, приветствует* работу секретариата в поддержку реализации существующих компонентов программы работы, касающихся изменения климата, и программы совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в целях дальнейшего укрепления этой работы».
- *Пункт 12 решения IX/17. «(...) поручает* Исполнительному секретарю расширить сотрудничество и взаимодействие в тематической области биоразнообразия, деградации земель/опустынивания и изменения климата, как предусматривается в решении IX/16, и продолжать обсуждение в рамках Совместной контактной группы вопросов, намеченных в решении IX/16».
- *Пункт 9 решения VIII/30. «порукает* Исполнительному секретарю изучить через посредство Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, варианты, приведенные в записке Исполнительного секретаря о вариантах расширения сотрудничества среди трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, которая была подготовлена к первому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/WGRI/1/7/Add.1). При рассмотрении данных вариантов Группа, возможно, выявит взаимодополняющие мероприятия, которые будут проводить секретариаты конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Стороны и соответствующие организации с учетом выводов, содержащихся в двух докладах о биоразнообразии и изменении климата (Техническая серия КБР № 10 и UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5), для их рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до девятого совещания Конференции Сторон».

Приложение III

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОЧЕРЕДНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ К ОКТЯБРЮ 2012 ГОДА ПРОГРАММЫ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ, ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА И ДЕГРАДАЦИИ ЗЕМЕЛЬ ТРЕМЯ КОНВЕНЦИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ В РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРО

Совещание	Цель
14-е совещание ВОНТТК КБР (май 2010 г.)	Подготовка для рассмотрения на 10-м совещании КС КБР предложения для РКИКООН о процессе совместной разработки проекта программы совместной работы для расширения взаимодействия конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, на национальном уровне; подготовка аналогичного предложения для КБО в рамках программы работы Комитета по науке и технологии на 2010-2013 годы
10-е совещание КС КБР (октябрь 2010 г.)	Изучение предложения с целью его передачи РКИКООН и КБО
16-е совещание КС РКИКООН (декабрь 2010 г.)	Изучение предложения 10-го совещания КС КБР о процессе совместной разработки проекта программы совместной работы для расширения взаимодействия конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, на национальном уровне
Семинар Совместной контактной группы (январь/февраль 2011 г.)	Обсуждение сферы охвата программы совместной работы и планов созыва совместного совещания экспертов в марте 2011 года
Созыв и проведение совещания совместной группы экспертов (март 2011 г.)	Разработка проекта программы совместной работы для его рассмотрения на совместном совещании ВОНТТК КБР, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам РКИКООН и Комитета по науке и технологии КБО в июне 2011 года
Совместное совещание ВОНТТК КБР, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам РКИКООН и Комитета по науке и технологии КБО (июнь 2011 г.)	Изучение проекта программы совместной работы с целью его окончательной доработки для рассмотрения Конференцией Сторон каждой из конвенций
10-е совещание КС Сторон КБО (осень 2011 г.)	Рассмотрение окончательной программы совместной работы
17-е совещание КС РКИКООН (декабрь 2011 г.)	Рассмотрение окончательной программы совместной работы
11-е совещание КС КБР ¹⁰ (октябрь 2012 г.)	Рассмотрение окончательной программы совместной работы

¹⁰ На своем 11-м совещании Конференция Сторон рассмотрела бы программу совместной работы, если это еще не будет сделано в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в июне 2012 года.